

*Compagnie  
Castel-Tramontane*



*La Chanson de Renart*

*Spectacle Jeune Public*

# La Chanson de Renart

Comédie burlesque médiévale – 2 versions possibles : l'une destinée aux maternelles et CP, la seconde destinée aux CE et CM - librement inspirée du « Roman de Renart » écrite par Antoine Garrido d'après une idée originale de Nicolas Gouzy, directeur du Centre d'Etudes Cathares de Carcassonne et mise en scène par François Viguié, directeur artistique de la Cie Les Bouffons du Midi.

## L'histoire

Ysengrin, poète, troubadour et myope de surcroît, est amoureux de Dame Isabeau, la fille du seigneur du château mais la damoiselle se pâme d'amour pour le chevalier Achille.

Renart, rusé et coquin, endossant tour à tour les habits de Dame Isabeau et du chevalier Achille va se divertir aux dépens d'Ysengrin mais comme tout bon fabliau a une fin heureuse, Renart sera pris à son propre piège.

Antoine Garrido : Renart, Dame Isabeau, Chevalier Achille.

Maxime Pissane : Ysengrin.



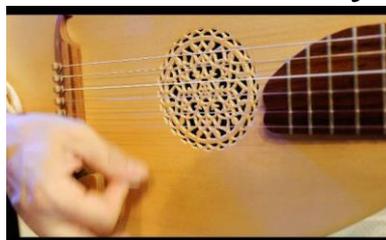
## Chants et Musiques

Nous ne sommes pas historiens et ne prétendons pas l'être, notre spectacle se veut comme un voyage dans le temps avec costumes, décor et accessoires médiévaux. A cela, nous rajoutons les musiques et les chants traditionnels que nous interprétons avec nos instruments de facture Médiévale et Renaissance : vielle à roue, tambour catalan, flûte, grelots et guitare-luth. Les chansons de notre spectacle sont issues du répertoire traditionnel. Maxime Pissane a signé les orchestrations en adaptant la couleur musicale à nos instruments.



## Interactivité

Les airs que nous interprétons sont des airs traditionnels pour la plupart très connus. Ce sont des chansons répétitives où la deuxième phrase est reprise en chœur. Nous invitons donc les enfants à apprendre ces chansons ou du moins à retenir les mélodies, ce qui leur permettra de chanter avec nous et de partager ainsi un grand moment de poésie et de complicité. Vous trouverez sur notre site les textes et les vidéos qui accompagnent notre spectacle. Un petit clic et la chanson défile. Les enfants peuvent bien sûr se faire aider par leurs enseignants dans le cadre de spectacle en milieu scolaire. Petite surprise en fin de spectacle : un petit groupe d'enfants est convié sur scène afin de danser une danse médiévale accompagné par Renart et Ysengrin.



# La Chanson de Renart

## Dossier Pédagogique

*Ysengrin et Renart jouent de différents instruments à cordes, à vent ainsi que des percussions.*

### Instrument à vent

*La flûte baroque : Flûte droite, en bois, d'époque Renaissance.*

### Les Percussions

*Les grelots : Grelots de diverses sonorités accrochés à la cheville et utilisés pour marquer le tempo.*

*Le tambour catalan : Tambour profond d'origine Catalane et d'époque Renaissance.*

### Instruments à corde

*La vielle à roue : Instrument à cordes frottées par la rotation d'une roue dont la mélodie se joue sur un clavier. Celle d'Ysengrin est d'origine Occitane et d'époque Médiévale.*

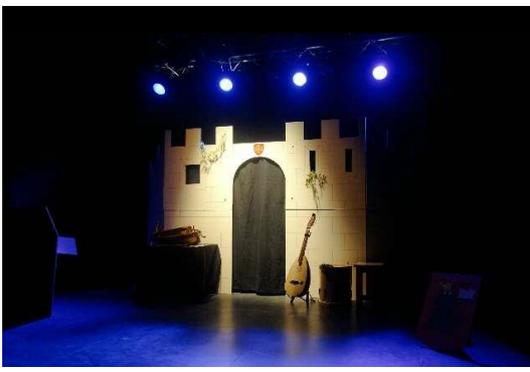
*La guitare-luth : Instrument à cordes pincées issu du mariage de la guitare classique et du luth médiéval. Celle de Renart est d'origine Allemande et d'époque Renaissance.*



## Organisateurs

*Ecoles, théâtres, centres culturels, festivals jeune public, mairies, associations, fêtes médiévales...*





## Décor, son et lumière



*Nous nous sommes inspirés d'enluminures médiévales pour la conception et les couleurs de notre décor « château fort », ce qui lui confère un joli côté faussement naïf. Les personnages qui évoluent dans le décor sont donc de taille disproportionnée, ce qui ne fait qu'accentuer les parties burlesques de certaines situations. Renart et Ysengrin jouent « acoustique » mais nous pouvons nous sonoriser (micro-casque et sono de haute qualité) de manière autonome en fonction du nombre de spectateurs et du lieu de diffusion. Nous emmenons également notre éclairage si la salle n'est pas équipée.*

*Prévoir pour toute représentation en extérieur une salle de repli en cas de mauvais temps : vent, pluie...*

*Voir fiche technique sur notre site.*

## La Chanson de Renart

Texte : Antoine Garrido

Musiques : Répertoire Traditionnel

Adaptation Musicale : Maxime Pissane

Mise en Scène : François Viguié – Cie Les Bouffons du Midi

Décor : Hugues Droulers

Costumes : L'Echoppe Médiévale - Narbonne

Instruments de Musique : Lutherie Pick & Boch à Lyon - Lutherie Sans à Figueras - Espagne – Lutherie Raymond Chance à Chassignolles (Indre)



## Contact

Antoine Garrido

5, Chemin de Canastelle – 11800 Villedubert

04 68 78 82 56 – 06 81 80 22 53

[garrido.antoine@orange.fr](mailto:garrido.antoine@orange.fr)



## Critiques

*De votre premier spectacle « Pipo et Maestro » à ce spectacle médiéval, rien n'a changé...Spectacle tout aussi réussi.  
Ecole d'Alet les Bains – Aude – 14 Décembre 2010*

*Un spectacle qui traverse les âges avec drôleries et musiques.  
Ecole Professeur Roux de Notre Dame de Gravenchon – Seine Maritime – 10 Février 2011*

*Très bon spectacle amusant et plaisant - Spectacle de qualité très applaudi - Spectacle dynamique et gai  
- Spectacle adapté aux enfants - Vraiment super ! A voir et revoir encore - Les enfants sont enchantés. Un très beau  
spectacle adapté à leur âge. Les Ecoles Publiques du Pontet – Vaucluse – 12 et 13 Mai 2011*

*J'ai bien aimé le moment où Renart se fait démasquer lorsqu'il s'emmêle dans les déguisements...Les chansons étaient  
bien car elles étaient accompagnées d'instruments qu'on ne connaissait pas...J'ai bien aimé monter sur scène et avoir un  
surnom de « chevalier »...J'ai trouvé votre spectacle très bien adapté, très prenant : aucun enfant ne s'est ennuyé de plus  
le fait d'être parfois en interaction avec le public permet de tenir les élèves en haleine. Bravo.  
Les enfants de CM1 et l'enseignante de l'école de Rousson – Gard – 24 Novembre 2011*

*Félicitations pour ce beau spectacle qui nous donnera de souvenirs et qui fera parler les enfants dans la cour de récréation.  
Apel Aix en Provence – Bouches du Rhône – 01 Décembre 2011*

*Quel beau voyage dans le temps ! Les enfants sont conquis, les adultes aussi. Bravo !  
Ecole St Vincent de Paul – Arles – Bouches du Rhône – 09 Décembre 2011*

*Spectacle de grande qualité très bien adapté aux enfants. Bravo et bonne continuation.  
Ecole Publique Primaire de Pennautier – Aude – 12 Décembre 2011*

*Bonne adaptation au public de la maternelle, bien captivé par le spectacle et enthousiaste. En même temps très instructif  
pour la découverte des instruments de musiques, chansons et danses du Moyen Age. Mme Colette Jean – Directrice de  
l'Ecole Maternelle de Pennautier – Aude – 09 Février 2012*

*Très beau moment de drôlerie accompagné de chansons médiévales entraînantes. Ce spectacle bien mené qui a mis en joie  
petits et grands a réussi à capter l'attention des enfants, en les faisant participer tout au long de la représentation.  
Encore bravo pour cette production qui vaut le détour. Dorine Peccate – Animatrice Culturelle du Musée du Vexin  
Français à Théméricourt – Val d'Oise – 24 Novembre 2013*

*Une heure où vous flotez à travers le temps ! Ces deux personnages vous ramènent à l'époque des épées et des chevaliers,  
avec un brin d'humour et de musicalité. A voir et à revoir sans modération. Festoyons !  
Marine Rodier – Responsable du Pôle Culturel de Saint Sulpice – Tarn – 25 Novembre 2014*

*Oyez, oyez, Messieurs les comédiens, vous nous avez embarqué au Moyen Age. Burlesque à souhait, votre spectacle a ravi  
petits et grands. Merci pour ce bon moment. Sonia Gaucher – Chargée de Mission Culture Communauté de Communes du  
Pays de Lunel – Hérault – 15 Mai 2015*

*Ce spectacle burlesque mis en mots (avec un chaud accent du sud) et en musique (vielle à roue et luth) a rendu hommage à  
ce joyeux fabliau médiéval ! Dans un décor moyenâgeux, le public attentif a ri des multiples personnages joués par  
Antoine Garrido – Dame Isabeau, Renart, Chevalier Achille – toujours en train de berner le pauvre Ysengrin interprété  
par Maxime Pissane. Plusieurs refrains comme « J'entends le loup, le renard et la belette » ou « Jean Petit qui danse » ont  
été entonnés par un public conquis. Un excellent spectacle vivant, drôle, mis à hauteur d'enfants par deux comédiens  
passionnés et passionnants ! Laurence Sbił – Responsable Culturel de la Bibliothèque Municipale de Vaujours – Seine  
Saint Denis – 12 Octobre 2015*

*Les élèves de CP, CE1 et CE2 ont adoré le spectacle !! En effet, ils ont très apprécié la mise en scène, les costumes et la partie chant où ils avaient l'occasion de vous accompagner. Ils gardent un très bon souvenir de leur premier spectacle de l'année.*

*Sophia Djerbouï – Enseignante à l'École Élémentaire Alphonse Daudet de Groslay – Val d'Oise – 14 Octobre 2016*

*Un merveilleux spectacle qui replonge petits et grands dans l'univers de Renart et d'Ysengrin ! L'interactivité avec le public très présente avec les passages musicaux et le jeu des acteurs rendent les enfants complices de cette farce médiévale !*

*Lathana Beillard – Service Culturel de Longué Jumelles – Maine et Loire – 21 Octobre 2016*

*Dans un décor médiéval de « château-fort », sous les yeux émerveillés des enfants, les 2 comédiens nous ont emmenés dans un voyage à travers le temps, où rires et parties musicales se sont croisés pour le plus grand plaisir du jeune public. Beaucoup de rires provoqués par Antoine Garrido au travers de ses multiples personnages et par Maxime Pissane dans le rôle d'un Ysengrin touchant mais tout aussi drôle.*

*Magali Desplats – Service Culturel de Marseillan – Hérault – 05 Novembre 2016*

*L'alternance entre les scènes burlesques et les chansons traditionnelles assure au spectacle un rythme qui maintient l'attention des enfants tout du long. On ne s'ennuie jamais ! La participation des enfants est régulièrement sollicitée. La découverte des instruments de musique et le petit tour de danse de la fin ont rencontré un franc succès, ce qui fait que ce spectacle a été apprécié de tous, petits et grands.*

*Julien Massonnière – Responsable de l'Office de Tourisme de Malzieu – Lozère – 21 Décembre 2017*

*Spectacle vraiment très drôle, le public était conquis ! Il n'y a qu'à voir la participation du jeune public et les remerciements à la fin. Bonne continuation.*

*Isabelle Hubert – Service Culturel de Courpière – Puy de Dôme – 18 Février 2018*

*Merci pour votre spectacle qui est très bien adapté à des enfants de maternelle et qui leurs a permis d'être proches des acteurs avec lesquels ils ont pu participer et chanter « Jean Petit ». Le fait d'observer et d'entendre des instruments anciens est tout à fait enrichissant puisque nous avons travaillé sur le thème du Moyen Age. Nous recommandons ce spectacle burlesque médiéval. Cordialement.*

*Laure Gravez – Directrice Ecole Maternelle Les Marronniers de Porcheville – Yvelines – 07 Mai 2018*

*Spectacle très vivant et riche, qui permet de réunir grands et petits autour d'une très belle représentation associant le chant, la musique et la comédie. Le duo d'acteurs fonctionne à merveille et nous les remercions pour ce formidable moment. Ecole Charles de Foucauld – Béziers – 26 Janvier 2019*

*Spectacle très drôle et éducatif auquel les enfants ont largement adhéré et participé avec un très grand plaisir. Un grand moment de bonheur. Nathalie Delattre – Directrice Ecole de Malataverne – Drôme – 03 Juin 2021*